

山东省“十五”期间重点学科强化建设项目

鲁东大学汉语言文字学科语言文字理论与应用研究文库(二)

威海方言调查研究

姜岚 著

中国文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

威海方言调查研究/姜岚著. -北京:中国文史出版社,2006.8

(当代语言学论丛/陈淑梅,卢小林主编)

ISBN 7-5034-1822-2

I. 威… II. 姜… III. 北方方言—方言研究—威海市 IV. H172.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第068524号

威海方言调查研究

责任编辑:李春华 封面设计:福瑞来书装

出版发行:中国文史出版社

社 址:北京太平桥大街23号 邮编:100811

印 刷:北京凯通印刷厂

经 销:新华书店北京发行所

开 本:880×1230毫米 1/32

印 张:3.75

字 数:105千字

版 次:2006年8月北京第1版

印 次:2006年8月第1次印刷

全套定价:150.00元

文史版图书如有印、装错误,工厂负责退换。

总 序

张志毅

乙酉鸡年冬至后三日,正是“气始于冬至,周而复生”的日子,我们的省级强化建设学科汉语言文字学又传来喜讯:新的一批研究成果,作为语言文字理论与应用研究文库,即将出版,嘱写一序。于是便目睹了大饱眼福、大饱口福的方丈盈前:

张绍麒教授主编的《汉外词汇对比研究报告》,

陈淑梅教授主编的《词汇语义学论集》,

亢世勇教授主编的《语言应用研究(第二集)》,

徐德宽博士的《信息时代的语言教学与研究》,

王宝刚博士的《〈方言〉简注》,

李海英副教授的《普通话水平测试的社会语言学阐释》,

姜岚副教授的《威海方言调查研究》,

姜仁涛讲师的《〈尔雅〉同义词研究》,

张文峰、侯仁魁老师的《计算语言学》。

这真是珍肴异馐。孰能与之媲美呢?

那就是我从年初到年末看的俄语、汉语、英语多篇应届博士论文。比外语博士论文,我们的成果少了点匠气,多了点师魂。在引介和运用外国新理论方面,我们稍逊于人;在基于语料库,脚踏实地的升华方面,我们略胜于。在几个博士点座谈中,我多次强调“脱去匠气,生发师魂”。

到了今日的地球村,纯国粹的课题已经寥若晨星。因此对绝大多数的专题都必须极力扩展视野,扩展到古今中外,每遇一题必须梳理其中外学术思想史。否则,谁都难免坐井观天,连王安石这样的泰斗对国粹的“十三经”也偶尔“寡识不知周礼伪”,而我们这些初出茅庐的新手更要小心翼翼地观测天高地厚。只有理清中外学术思想史,才能认清某一说法的新旧、前后、高低。否则,可能扮演了悲剧角色(以“旧”为“新”)而自以为新,这在许多专著和教材中时有发生。学术要堕落到这等地步,那也真是泡沫了。好在“阳乘阴,是以万物仰而生”,一股朴学而清新的学术空气,正像冬至阳气又昂然升起,学术百花园又将争奇斗艳。以是记于盈前方丈。

2005 年圣诞节

目 录

第一章 概况	(1)
第一节 地理人文简况	(1)
第二节 历史沿革	(3)
第三节 方言概况	(4)
第四节 音标符号	(11)
附:发音合作人	(14)
第二章 语音	(16)
第一节 威海各方言片儿单字音系	(16)
第二节 威海各方言片儿两字组变调	(20)
第三节 威海方言与普通话语音的对应关系	(22)
第四节 普通话最常用千字威海方言读音对照表	(28)
第三章 词汇	(71)
第一节 分类词汇	(71)
第二节 读音特殊的地名	(89)
第四章 语法	(91)

第一节 词法	(91)
第二节 句法	(100)
第五章 语料	(103)
第一节 谚语	(103)
第二节 歇后语	(105)
第三节 顺口溜、歌谣	(106)
主要参考文献	(109)
后 记	(111)

第一章 概论

第一节 地理人口简况

一、地理

威海市位于山东半岛的东端,地处北纬 $36^{\circ}41' \sim 37^{\circ}35'$,东经 $121^{\circ}11' \sim 122^{\circ}42'$ 。北部隔海与辽东半岛相对,东部及东南部与朝鲜半岛相望,西与烟台市接壤。北,东,南三面环海,海岸线长 985.9 公里。东西最大横距 135 公里,南北最大纵距 81 公里,总面积 5436 平方公里,其中市区面积 731 平方公里。境内为低山丘陵区,地势起伏和缓,除少数山峰海拔 500 米以上外,大部分为 200 ~ 300 米的波状丘陵。主要山脉是昆嵛山,海拔 923 米。主要河流有文登市境内的母猪河,源于烟台市牟平区并流经乳山、文登两市的黄垒河,还有乳山市境内的乳山河等。主要水库有文登市境内的米山水库,乳山市境内的龙角山水库等。

二、区划

威海市共辖三市一区。三市是荣成市、文登市、乳山市。一区就是

环翠区。另外还有两个开发区,一个是威海火炬高技术产业开发区,一个是威海经济技术开发区,两个开发区管理委员会为市政府派出机构。至2004年初,全市共52个镇,14个街道办事处,2635个村民委员会,233个居民委员会。其中镇及街道办事处情况列表如下。

名称	镇	办事处
环翠区	共6个: 张村、温泉、羊亭、草庙子、孙家疃、桥头	共3个: 竹岛、鲸园、环翠楼
荣成市	共15个: 崖头、成山、港西、宁津、夏庄、埠柳、俚岛、石岛、上庄、大疃、崖西、人口、滕家、虎山、荫子	
文登市	共14个: 文登营、大水泊、张家产、高村、泽库、侯家、宋村、泽头、小观、葛家、米山、界石、汪疃、莒山	共3个: 龙山路、天福路、环山路
乳山市	共14个: 夏村、海阳所、白沙滩、徐家、大孤山、南黄、冯家、下初、午极、育黎、诸往、乳山寨、崖子、乳山口	共1个: 城区
威海火炬高技术产业开发区	共1个: 初村	共4个: 怡园、田和万欣、卧龙
威海经济技术开发区	共2个: 崮山、泊于	共3个: 皇冠、凤林、西苑

注:本表根据2004版《威海年鉴》编制。

三、人口

威海市现有总人口近248万人。其中,市区人口约57万,所辖荣成市人口为67万余人,文登市人口为65万人,乳山市人口为58万余人。在总人口中,男性人数为125万余人,女性人数为122万余人,男

女性别比为 102:100。全市总户数为 88.5 万余户,户均人口 2.8 人。全市非农业人口为 109 万人,占总人口数为 44.4%。

威海市境内居民有汉、朝鲜、满、佤、蒙古、回、拉祜、白、傣、苗、土家、彝、侗、藏、维吾尔、壮等共计 47 个民族。其中 46 个少数民族人口共计 1.46 万人,占全市总人口数的 0.6%。各民族统一使用汉语进行交际。

第二节 历史沿革

威海历史悠长,早在远古新石器时代中期,境内就有人类聚居。夏、商、周三代为东方之地,有莱夷聚居。公元 568 年(北齐天统四年),设文登县,今市境内尽属之。之后,朝代数次更替,但隶属文登县未变。

明洪武十三年,为防外患,在今荣成市境内设置成山、靖海两卫,并于明洪武三十一年建卫城,至清雍正十三年裁卫设县。卫是军事单位,兼理屯区内民事。

公元 1398 年(明洪武三十一年),为防倭寇侵扰,设威海卫,威海之名即由此二来。公元 1898 年,英国强租威海卫。1900 年,设威海卫行政长官署,属英国殖民部。1930 年 10 月,国民政府收回威海卫,设置威海卫行政区,直属国民政府行政院。

1950 年 5 月,设文登专区,辖威海、荣成、文登、昆嵛、乳山、海阳、牟平、福山等 8 县。1956 年 2 月,文登专区撤销,设莱阳专区,现威海地改属莱阳专区。1958 年 10 月,莱阳专区改为烟台专区。1967 年 2 月,烟台专区更名为烟台地区,辖今威海各市县区。1983 年 8 月撤销烟台地区,设烟台市(地级),同时威海市(今环翠区)改为省辖县级市,由烟台市代管,文登、荣成、乳山三县归烟台市管辖。

1987 年 6 月 15 日,威海市升为地级市,原县级威海市设为环翠区;烟台市的荣成、文登、乳山三县划归威海市管辖。1988 年 10 月,文

登县改为省辖县级市,由威海市代管;11月,荣成县改为省辖县级市,由威海代管。1993年7月,乳山县改为省辖县级市,由威海市代管。

第三节 方言概况

分布在威海市辖区内的汉语方言,称威海方言。威海方言属于汉语官话方言中的胶东方言。在李荣主编的《中国语言地图集》中,将位于山东半岛地区的胶东和辽东半岛的辽宁南部、东部共计14个县市,以及黑龙江的虎林、二屯等地划为一个方言区——胶辽官话区。作为一支独具特色的汉语官话方言,胶东方言早就为国内外语言学界所注目。威海方言是胶东方言的重要组成部分。威海方言当然具有胶辽官话的一些基本特点,例如:

①声母分尖团,如:精≠经,积≠基,尖≠坚;趣≠去,妻≠期,千≠牵;相≠香,西≠希,线≠现;

②普通话读 tʂ tʂ' ʂ 声母的字,方言中分为两组声母,例如:蒸≠争,知≠枝,赵≠罩;齿≠耻,超≠抄,处_{相处}≠楚;生≠声,书≠梳,寿≠瘦。

③古日母字方言里基本读为零声母,例如:乳=雨,荣=永,人=印,日=椅,染=眼,软=远,等等;少部分读为 l 声母,例如“仍扔锐”等字。

④古端组合口呼韵母,方言里大多丢失韵头 u 而变读为开口呼,例如“段 tan、对 tei、推 t'ei、团 t'an、村 ts'en、蹲 ten、孙 sen”等字。

⑤普通话中,韵母为 e 而声母为零声母或舌根音的部分字,方言读为 uo 韵母,例如“俄鹅额饿蛾哥歌个科可课和何河贺”等字;

⑥古咸深摄韵母和山臻摄韵母合并读为 n 韵尾,没有鼻化现象,这一点跟山东中部、西部方言有所不同,例如“探参胆蓝三览暂寻林餐滩难但赞浅线天练前端锻选真身春顺纯村顿”等字;

⑦古平声次浊字,无规则地分化为两类读音,一部分为阴平,另一

部分为阳平,即蓝≠兰,南≠男,鱼≠余;

⑧清声母入声字基本归入上声,例如“急笔曲出黑福桌窄切质拍歇说发”等字。

威海方言,内部存在着一定的差异。青少年与中老年之间,有新、老派的差异,特别是在词汇上,有明显的向普通话靠拢的趋势,而中年人特别是老年人则更多地保留着地方特色。但是,这并不是威海方言的主要内部差异。威海方言的主要内部差异表现在地域上,威海方言大致可以分为三个小片儿,即环翠片儿、文荣片儿、乳山片儿。下面结合地域差异来谈一下威海方言的语音特点。

一、环翠片儿

就是威海市区环翠区方言,范围是以城区为中心,包括孙家疃镇,张村镇等村镇。当地人称为“威海话”。本书中“威海方言”指的是威海市行政区属内的方言,“威海话”则指的是环翠片儿方言。

威海话主要特点:

(一)声母方面

1. 古精组字,今韵母为齐齿呼、撮口呼者称作尖字。古见组字,今韵母为齐齿呼、撮口呼者称作团字。威海话声母分尖团,团字读 c 、 c' 、 ζ ,尖字读 ts ts' s 。但是在口语里,有少数团字读作尖字,如“港 $tsiaŋ$ ²¹⁴(港头村)、胶 $tsiau$ ⁵³(胶粘)、郊 $tsiau$ ⁵³(南郊)、绞 $tsiau$ ²¹⁴(绞巴嘴)、江 $tsaŋ$ ⁵³(南江疃村)”等。

2. 中古庄组字在威海话里声母基本都发 ts ts' s 。其中止合三、山合二、宕开三、假合二、臻合三以及江开二的平上去等字读 $tʃ$ $tʃ'$ $ʃ$ 声母,如“庄、床、创、爽、窗、双、状、霜、傻、耍、帅、衰、揣_{揣度}、冃、撰、涮、刷、率_{率领}、蟀”等字。

3. 中古章组字在威海话里的发音情况:

(1)发 tʃ tʃ' ʃ 声母的:

假开三、遇合三、蟹开三、蟹合三、止合三、效开三、流开三、咸开三、深开三、山开三、山合三、臻开三、臻合三、宕开三(大部分)、曾开三、梗开三、通合三(个别)。

(2)发 ts ts' s 声母的:

止开三、宕开三中的少数入声字,例如“酌、绰、勺、芍”等字,以及通合三的大部分字。

总之,中古章组字基本都发 tʃ tʃ' ʃ 声母,除了止开三、通合三及宕开三之入声字以外,例如“支、枝、纸、只、施、翅、匙、是、氏、旨、指、至、示、视、之、止、志、齿、诗、始、市、终、众、祝、充、钟、烛、嘱、触、冲、束、属”等字。

4. 中古知组字在威海话里的发音情况:

(1)发 tʃ tʃ' ʃ 声母的:

遇合三、蟹开三、蟹合三、止开三、止合三、效开三、流开三、咸开三、深开三、山开三、山合三、臻开三、臻合三、宕开三、江开二之平上去、曾开三、梗开三。

(2)发 ts ts' s 声母的:

假开二、咸开二、山开二、江开二之入声、通合三。

总之,中古知组三等字中除通合三以外,都发 tʃ tʃ' ʃ 声母,另有江开二之平上去也发 tʃ tʃ' ʃ 声母。中古知组二等字以及江开二之入声、通摄合口三等字都发 tʃ tʃ' ʃ 声母。

5. 零声母丰富,除了中古影喻云喻疑母字威海话读为零声母以外,还有中古日母大部分字也读为零声母,例如:乳 = 雨,荣 = 永,人 = 印,日 = 椅,染 = 眼,软 = 远,等等;少数几个中古日母字读为 l 声母,例如:扔 ləŋ⁵³,锐 lei³³等字。

(二)韵母方面

1. 中古蟹摄开口二等喉牙音的字,方言里读为 iai 和 iei 两个韵母,保留中古音痕迹,iai 开口度较大,字数较少;iei 开口度较小,字数较

多。例如：

iai 挨矮埃崖

iei 街皆解戒阶介界鞋械

2. 中古果摄、山摄合口三等字、宕摄开口三等字以及江摄开口二等字，方言里读为 yo 和 $y\epsilon$ 两个韵母， yo 发音时唇形圆，舌位靠后； $y\epsilon$ 发音时唇形扁，舌位靠前。大体说来，果摄、山摄读为前一类，宕摄、江摄读为后一类。例如：

yo 岳弱药约学雀略

$y\epsilon$ 月越缺掘阅说

3. 有单韵母 ϵ ，而且比较丰富。具体情况是：

①中古德、陌、麦韵之入声字基本都读 ϵ 韵母，例如“北默得特助则贼塞刻克黑百迫拍白拆宅窄格客额麦摘责册革隔核”等字；

②中古职韵与庄组、入韵与端组、薛韵与知组结合，基本也都读 ϵ 韵母，例如“测色脱夺哲蜚撤辙”等字。

(三) 声调方面

1. 威海话只有三个声调，即平声、上声和去声。中古平声清音部分归平声调，调型为高降型；中古平声全浊部分归去声调，调型为中平型；中古平声次浊，一部分归去声调，例如“娘龙麻文”等字，一部分归平声调，例如“鹅人难云”等字；

2. 威海话没有入声，入声分派到平、上、去三声。其中，威海话“清入归上”的特点与《中原音韵》音系相同而与普通话不同；次浊大部分归入上声；全浊大部分归入去声。

二、文荣片儿

文荣片儿包括文登、荣成两个县级市。当地人称为“文登话”、“荣成话”，也称“文荣话”。传统上，“文荣话”被认为是威海方言的典型代表。

文荣话的主要特点：

1. 中古庄组字,今文荣话和威海话都读为一类声母,但威海话读为 $ts\ ts'\ s$,文荣话基本读为 $t\zeta\ t\zeta'\ \zeta$,极个别读为 $t\j\ t\j'\ \j$ 声母,例如曾开三职韵的“测侧色嗇”等字。

2. 中古知组、章组字,今文荣话和威海话都分为两类声母,但威海话是 $ts\ ts'\ s$ 和 $t\j\ t\j'\ \j$,文荣话读为 $t\zeta\ t\zeta'\ \zeta$ 和 $t\j\ t\j'\ \j$ 。

3. 中古全浊平声字,文荣话有一部分在口语里读不送气音,如“头 tou^{35} 、盆 $pən^{35}$ 、墙 $tsiaŋ^{35}$ 、甜 $tian^{35}$ 、场 $tʃaŋ^{35}$ 、台 tai^{35} 、瓢 $piao^{35}$ 、钱 $tsian^{35}$ 、糖 $tanŋ^{35}$ 、婆 po^{35} ”等字。这类字有近百个,集中在文荣话里,与其他威海方言乃至其他胶东方言不同。

4. 部分见组拼细音的字,在文荣话口语里读音与精组字相同。例如:“家、下、教、咸、浇”等字,口语读为 $tsia^{53}$ 、 sia^{33} 、 $tsiau^{53}$ 、 $sian^{35}$ 、 $tsiau^{53}$,文读音为 cia^{53} 、 $çia^{33}$ 、 $ciau^{53}$ 、 $çian^{35}$ 、 $ciau^{53}$,形成了文白异读。

5. 文荣话声调是四个声调。平分阴阳,这一点与其他威海方言不同。

今荣成市境内的成山、靖海两地的方言形成跟历史上守卫的驻军有关,而与威海其他方言存在有比较明显的不同,故在这里简述如下:

成山话 成山镇位于荣成市东北部,东南临黄海,面积 73 平方公里。成山话有四个声调:阴平 55,阳平 35,上声 214,去声 51。其去声 51 读法跟其他威海方言的去声 33 有明显不同,是当地人识别成山话的主要标志。

成山话的声母方面,全浊平声字声母都读送气音,与威海话、乳山话相同,而与文荣话读为不送气音有所不同,例如“头 $t'ou^{35}$ 、盆 $p'ən^{35}$ 、墙 $ts'iaŋ^{35}$ 、甜 $t'ian^{35}$ 、场 $t'ʃaŋ^{35}$ 、台 $t'ai^{35}$ 、瓢 $p'iao^{35}$ 、钱 $ts'ian^{35}$ 、糖 $t'anŋ^{35}$ 、婆 $p'o^{35}$ ”等字。

韵母系统与文荣话相同,可参见本书相关章节,这里不再赘述。

成山镇政府驻成山卫,以驻地为名。镇里口音无差别,出镇里两里地外开始有南、北差异。不同的口音内部又有新派、老派差异。

成山话 $ts\ ts'\ s$ 、 $t\ t'\ l$ 、 $t\zeta\ t\zeta'\ \zeta$ 等声母拼韵母 u 的字,新派口

音均读为 əu 韵母,如“租、粗、苏、读、徒、路、助、初、数”等。这与威海方言有明显不同。

另外,普通话声母 p、p' 拼韵母 au 的部分字,成山话也读为 əu 韵母,例如“保、饱”等字。

成山话个别字保留古音,如“忘望”声母是双唇音,读为 maŋ⁵¹。

威海方言里读 ian 韵母的字,成山话里有部分读为 in 韵,如“肩、联、颠、鞭、煎、缠、钱、闲、连、言、检、眼、脸、展、点”等。但是,也有一些字,如“年、监、边、延、电、战、变、现”等仍读 ian 韵。

靖海话 靖海镇位于荣成市西南角,北、西、南三面临黄海,面积 41 平方公里。

靖海话有四个声调:阴平 53,阳平 35,上声 214,去声 55。去声 55 的读法跟其他方言有着显著不同,是当地人识别靖海话的重要标志。

虽然靖海话在声调数量上与文荣话相同(与其他威海方言声调数量不同),但在历史发展的分合上略有不同,主要表现在次浊字的归属上。平声次浊字,靖海话与全浊字声调一致为阳平,如“娘、龙、麻、文、云、鹅”等字。而文荣话一部分归阳平,一部分归阴平。因此,靖海话中的阳平字在数量上比文荣话中的略多一些。

另外,入声次浊字,靖海话归去声,与威海话、文荣话归上声不同。

声母方面,中古知、章两组字在三等韵前,靖海话不论开口还是合口都读 tʃ tʃ' ʃ 一类,与其他威海方言分为两类声母不同,例如“缀、税、追、坠、炊、吹、锤、淮、水、瑞、传~记、转、专、砖、传~递、川、船、穿、串、喘、准、椿、春、纯、唇、蠢、舜、出、术、述”等字。

靖海话声母中全浊部分的平声字都是读送气音的,团音字也不读尖音。

另外,靖海话个别字保留古音,如“忘”读明母 maŋ²¹⁴、“望”读零声母 uaŋ²¹⁴。

韵母方面,靖海话有 y 介音,例如中古合口三等字“准 tʃyən、船 tʃ'yan、吹 tʃ'yei、水 ʃyei、拙 tʃyɛ、说 ʃyɛ”等字。

(三) 乳山片儿:

就是乳山市方言,当地人称为“乳山话”。

乳山方言内部,以城区夏村为中心的境内中部和南部语音相同,其与境内西北部的崖子、马石店、诸往、冯家、南黄等镇语音略有差异。有些当地人认为崖子话更能反映乳山话的典型特点。

本书以乳山市政府所在地夏村话作为乳山话的代表,其语音特点主要有:

1. 中古庄组、知组、章组字,今乳山话的分合情况与文荣话相同,与威海话不同。可参见前面文荣话特点的前两条。

2. 部分中古见组拼细音的字,在乳山话口语里读音与精组字相同。例如:“碱、敲、强、希”等字,口语读为 $tsian^{214}$ 、 $ts'iau^{53}$ 、 $ts'iaŋ^{214}$ 、 si^{53} ,文读音为 $cian^{214}$ 、 $c'iau^{53}$ 、 $c'iaŋ^{214}$ 、 $çi^{53}$,形成了文白异读。这一点与文荣话相同,与威海话不同。

3. 中古次浊入声字,乳山话分为两类,大部分归上声,例如“月入麦袜药”等字;少数归去声,例如“六纳”等字。

崖子、马石店两镇北面与烟台市牟平交界,乳山建县前隶属牟平,语音上有牟平西区话的特点。马石店、诸往两镇西面又与海阳交界,语音带有海阳腔。冯家、南黄两镇东面与文登交界,语音带有文登腔。

该地区的语音与乳山城区话在声调方面没有差异,主要差异表现在:

1. 声母方面,中古的精组字,洪音读为 $tʂ$ $tʂ'$ $ʂ$,例如“宗、从、俗”等字;细音读为 $tʃ$ $tʃ'$ $ʃ$,例如“将、箱、俊”等字。而乳山城区话不分洪细,一律读为 ts ts' s 。

同时,乳山城区话读为 $tʂ$ $tʂ'$ $ʂ$ 声母的字,该地区读为 ts ts' s 。例如“站、拆、追(知组)、斩、愁、刷(庄组)、专、吹、纸、齿(章组)”等字。乳山城区话读为 $tʃ$ $tʃ'$ $ʃ$ 声母的字,该地区声母读音与之相同,例如“张、抽、朝、猪、周、、声、寿”等字。

2. 韵母方面,乳山城区话读为 uo 韵的字,该地区多数读为 uo ,如

“我、俄、锅、哥、过、国、可、坐、火”等字,但有少数读为 uɛ 韵,例如“握、或”等字。

第四节 音标符号

本书主体采用国际音标标音,个别如《普通话最常用千字威海方言读音对照表》中使用汉语拼音标注普通话读音。下面将本书所用国际音标辅音表、元音表,国际音标与汉语拼音对照表,以及一些其它相关符号表示如下,国际音标一律省略方括号。

一、辅音表

发音部位 发音方法			双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌叶	舌面中	舌根
			塞音	不送气	清音	p			t	
送气	p'					t'			c'	k'
塞擦音	不送气	清音			ts		tʂ	tʃ		
	送气				ts'		tʂ'	tʃ'		
鼻音		浊音	m			n				
边音						l				
擦音		清		f	s		ʂ	ʃ	ç	x